

¿Quiere encontrar un préstamo en el que pueda confiar?

Visite www.money-happy.org, un proyecto de Housing and Economic Rights Advocates (Defensores de los Derechos de Vivienda y Derechos Económicos). A veces necesita dinero, y eso no tiene por qué costarle una fortuna. www.money-happy.org le ayuda a encontrar a prestamistas y a proveedores de subvenciones de confianza y a un precio asequible cerca de usted.



HERA es una organización de servicios jurídicos sin fines de lucro que se dedica a la justicia económica. Para obtener información adicional o para solicitar asistencia, por favor contáctenos en inquiries@heraca.org o llame al 510-271-8443 ext. 300

PROTEGIENDO A TODAS LAS PERSONAS DE LA DISCRIMINACIÓN Y DEL ABUSO ECONÓMICO, ESPECIALMENTE EN EL ÁMBITO DE LA VIVIENDA.

Le explicamos sus opciones y derechos.

Le ayudamos a defender sus derechos y a combatir las prácticas abusivas mediante el apoyo y la defensa.

Le enseñamos a construir un futuro financiero seguro para usted y para su familia.

HERA

housing and
economic
rights advocates

WWW.HERACA.ORG

TELÉFONO: 510-271-8443 EXT. 300

FAX: 510-868-4521

**CORREO ELECTRÓNICO:
INQUIRIES@HERACA.ORG**

P.O. BOX 29432, OAKLAND, CA 94604

¿Cuál será el costo de mi préstamo?

HERA

housing and
economic
rights advocates



¿Cómo puedo saber lo que estoy pagando por mi préstamo?

Obtenga una copia de su contrato de préstamo en su idioma. Si ha negociado un préstamo en **español, chino, coreano, vietnamita o tagalo**, el prestamista tiene que darle una copia del contrato en ese idioma de acuerdo con la Ley de California.

Busque en el contrato de su préstamo la **Declaración de veracidad en un préstamo (Truth-In-Lending Disclosure; a menudo llamada la "TILA Box")**. Los prestamistas tienen que incluir la casilla TILA, o "TILA box" en todos los contratos de préstamo al consumidor. La "TILA box" indica el costo real del préstamo de la misma forma para cada préstamo.



Ejemplo de Una "TILA Box"

1) Tasa Anual Equivalente	2) Carga Financiera	3) Cantidad Financiada	4) Cantidad Total de Pagos
El costo anual de su crédito (incluye sus tarifas e intereses)	El valor en dólares de lo que le costará su crédito	La cantidad de crédito que se le proporcion a sin incluir los costos.	La cantidad que habrá pagado tras abonar todos los pagos, según lo previsto (incluyendo las tarifas e intereses)
7.99%	\$ 109	\$ 2,500	\$ 2,609

- 1) La tasa anual equivalente, o "APR" por sus siglas en inglés, indica el costo de su préstamo, cada año, mostrando en porcentajes la cantidad que toma prestada.
- 2) La carga financiera es la cantidad que usted pagará por su préstamo además de reembolsar el monto prestado.
- 3) La cantidad financiada es la cantidad que usted recibirá (tomará prestada) en préstamo.
- 4) La cantidad total de pagos es la cantidad total que usted pagará al prestamista por el préstamo, incluyendo la cantidad financiada, las tarifas e intereses.

¡Tenga cuidado con los préstamos abusivos y las estafas!

Las estafas de "dar gato por liebre"

("Bait and Switch"):

Algunos prestamistas abusivos le prometen un préstamo, pero le acaban dando otro que es más caro. Sin importar lo que el prestamista le prometa, los términos del préstamo son los que aparecen por escrito en su contrato del préstamo. Asegúrese de leer su contrato ANTES de firmarlo.

Préstamos del "día de pago" (payday loan):

Los préstamos del día de pago son el tipo de crédito más caro. En California, los prestamistas que dan este tipo de préstamos pueden cobrar hasta 45\$ para un préstamo de 300\$ que debe devolverse en dos semanas. Esto es equivalente a una APR de más de 460%.

Ofrecimiento de un préstamo superior a lo que había pedido:

Evite a los prestamistas que le ofrecen préstamos superiores a los 2.500\$, aunque usted haya pedido menos. En California no existe un límite de costes en préstamos superiores a 2.500\$, y muchos prestamistas abusivos solo conceden préstamos superiores a esta cantidad.